

Workshop Description

Interpreting between languages is challenging. Using Discourse Mapping as a tool can enhance one's interpretation. During the workshop Linda Diehl-Callaway will guide participants through the process of Discourse Mapping. Participants will analyze English source texts, incorporate prediction skills and content mapping, identify linguistic features and vocabulary choices, consider the form and function of the source text, and learn how to integrate an English source text's content and context into an ASL target text.

Linda Diehl-Callaway

Linda "DC" Diehl-Callaway has completed the Master Mentor Program through Northeastern University in Boston, MA, is nationally certified by the Registry of Interpreters for the Deaf (RID) in interpreting (CI) and transliterating (CT), and has a Bachelor's of Arts Degree in Linguistics and Spanish. Linda has provided numerous workshops for sign language interpreters and taught ASL at Northeast Iowa Community College for several years. She currently works full time as Coordinator of the Video Interpreter-Provisional Program for Sorenson Communications' Davenport, IA site. She also mentors interpreters, presents workshops, serves as a consultant to several school districts, and does freelance interpreting.

Adding Discourse Mapping to Your Toolbox

Presented by:
Linda Diehl-Callaway

Saturday April 25
9:00-5:00pm
(Lunch will be provided)
**0.7 CEUs in Professional
Studies**



Sponsored by NICE
niceofqc@gmail.com 309-314-0691

Registration Form

Seating is limited! Register Early!

Name: _____

Phone: _____

Email: _____

___ Interpreter - \$75 ___ Student - \$60

Need accommodation? _____

Lunch from Hungry Hobo, choose your sandwich:

___ Ham Turkey Provolone

___ Hobo Combo

___ Ham and Swiss

___ Tuna

Please send registration form and payment postmarked by April 17, 2009 made out to Summer Carlson NICE
PO Box 4233
Rock Island, IL 61204

Detach above portion and mail in with payment.
No refunds after April 10, 2009.

Workshop Location

Deere-Wiman
Carriage House
817 11th Avenue
Moline, IL